

## SICUREZZA

---

### Avvertenze fondamentali per la sicurezza



Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, non si può escludere che generi scosse elettriche.

Attenersi quindi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi o bagnati.
- Mai immergere l'apparecchio in acqua.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- In caso di incompatibilità tra presa e spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale qualificato.
- Per riempire o aggiungere acqua, spegnere il sistema stirante agendo sull'interruttore e staccare la spina dalla presa di corrente: non mettere mai l'apparecchio sotto il rubinetto per aggiungere l'acqua.
- La spina del cavo di alimentazione deve essere rimossa dalla presa prima che il serbatoio sia riempito d'acqua.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserite l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica staccando la spina.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo, non manometterlo e portarlo al centro assistenza autorizzato.
- **Prima dell'utilizzo verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata nella targa dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo a impianto e prese di corrente aventi portata minima di 10 A e dotate di efficiente messa a terra.**



### Pericolo Scottature!

- Non dirigere il vapore verso persone o animali.
- L'utilizzatore non deve lasciare il ferro senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione
- La caldaia non deve essere spostata durante il funzionamento.
- **ATTENZIONE** : il tubo di collegamento ferro-caldaia può diventare caldo
- Evitare assolutamente il contatto tra la piastra del ferro da stiro ed i cavi elettrici.



### Attenzione!

- Dopo aver tolto l'imballaggio verificare l'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi a

personale professionalmente qualificato.

- Eliminare il sacchetto di plastica perché pericoloso per i bambini.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo poggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'apparecchio sia stabile, resistente alle elevate temperature.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde. In caso di caduta del sistema stirante con conseguenti rotture visibili dell'apparecchio ( caldaia o ferro ), evitare il riutilizzo portando l'apparecchio in un centro di assistenza qualificato
- La caldaia deve essere posizionata su di una superficie piana e particolarmente resistente alle elevate temperature.

## USO CONFORME ALLA DESTINAZIONE

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri erronei ed irragionevoli, e da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

---

(vedi pag. 3)

- A** Sportellino serbatoio acqua
- B** Filtro serbatoio acqua
- C** Leve di sgancio del serbatoio
- D** Serbatoio acqua removibile
- E** Filtro anticalcare rigenerabile
- F** Leva blocco filtro anticalcare
- G** Gancio per riporre il monotubo e tappo di protezione per sistema anticalcare
- H** Poggiaferro
- I** Avvolgicavo

### Accessori

- J** Striscia reattiva per determinare la durezza dell'acqua
- K** Supporto filtro anticalcare
- L** Bustina di acido citrico granulare

## Pannello comandi

- M** Spia "mancanza acqua"
- N** Tasto "reset": conferma riempimento del serbatoio (se mantenuto premuto per almeno 5 secondi, conferma delle operazioni di rigenera del filtro o di pulizia della caldaia)
- O** Regolatore durezza acqua
- P** Spie regolazione vapore
- Q** Manopola regolazione vapore
- R** Tasto accensione ferro (\*solo in alcuni modelli)
- S** Tasto accensione caldaia o tasto ON/OFF (\*a seconda dei modelli)

## Ferro di tipo "professionale"

- T** Pulsante vapore
- U** Corsore erogazione vapore continuo (\*solo in alcuni modelli)
- V** Selettore vapore (solo in punta o tutta piastra) (\*solo in alcuni modelli)
- W** Manopola termostato
- X** Spia pronto vapore

## Ferro di tipo "domestico"

- T** Pulsante vapore
- U** Corsore erogazione vapore continuo (\*solo in alcuni modelli)
- W** Manopola termostato
- X** Spia ferro in temperatura
- Y** Spia accensione (fissa) o "auto shut-off" (lampeggiante) (\*solo in alcuni modelli)
- Z** Pulsante "colpo di vapore" o tasto vapore (\*a seconda dei modelli)
- Z1** Pulsante sblocco ferro (sicurezza per "trasporto sicuro")

## PREPARAZIONE ALL'USO

### Che acqua utilizzare?

L'apparecchio funziona con normale **acqua di rubinetto**.

#### **Attenzione!**

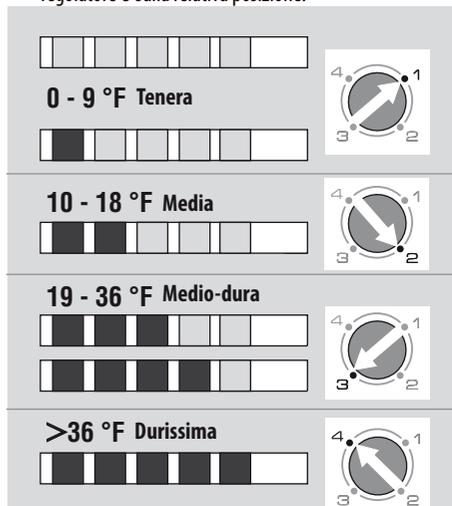
Non utilizzare altri tipi di acque (es. acqua piovana, acqua di batterie, condizionatori, ecc) e non usare sostanze chimiche o detersivi (es. acque profumate, essenze, soluzioni decalcificanti, ecc.).

### Programmazione durezza acqua

Questo sistema stirante ha un filtro anticalcare a base di resine, installato nel serbatoio, che consente di utilizzare normale acqua di rubinetto. Le resine, infatti, riducono la durezza dell'acqua e quindi prolungano la vita dell'apparecchio.

Il filtro va rigenerato o sostituito quando si accende la spia **FILTER** sul pannello comandi dell'apparecchio: per personalizzare la segnalazione in base all'acqua utilizzata, è necessario:

- verificare la durezza dell'acqua utilizzando la striscia reattiva **J** in dotazione:
  - immergere la striscia per 1 secondo nell'acqua;
  - scuoterla per eliminare l'acqua in eccesso;
  - attendere circa 1 minuto;
  - verificare il risultato nella tabella e settare la macchina in base alla durezza rilevata, ruotando, con una moneta, il regolatore **O** sulla relativa posizione:



### Riempimento del serbatoio

#### **Pericolo!**

Accertarsi che la spina del cavo di alimentazione sia disinserita dalla presa di corrente domestica.

- Aprire lo sportellino del serbatoio acqua e procedere al riempimento (fig. 1).
- Inserire il serbatoio (fig. 2) fino ad udire un click di aggancio.

#### **Pericolo!**

**Verificare sempre che il serbatoio estraibile sia saldamente fissato in posizione.**

Se il serbatoio non è inserito a fondo nella propria sede, l'acqua potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio.

- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente.

#### **Nota bene:**

Al primo utilizzo, la caldaia interna di un apparecchio nuovo è vuota. Riempendo la caldaia per la prima volta, tenete presente che è necessario un tempo di riscaldamento più lungo. Durante il riempimento / riscaldamento è normale avvertire il rumore della pompa.

## FUNZIONAMENTO

### Stirare a vapore

- **Modelli con due tasti (R ed S):** Premere i pulsanti **R**  (accensione ferro) e **S**  (accensione caldaia): si accendono le spie sui pulsanti stessi e la spia **X** sul ferro.
- **Modelli con un tasto accensione (S):** Premere il pulsante **S**: si accende la spia sul pulsante stesso e la spia **X** sul ferro.
- Il settore relativo al vapore selezionato, lampeggia: attendere che rimanga acceso fisso (pronto vapore) e lo spegnimento della spia **X**.
- Procedere premendo il pulsante vapore **U**.



### Nota bene:

- Al primo utilizzo, l'apparecchio può emanare per alcuni minuti del fumo e dell'odore dovuto al riscaldamento e conseguente essiccamento dei sigillanti usati nell'assemblaggio della caldaia e del ferro. È consigliabile aerare la stanza.
- La spia **X** si accenderà e si spegnerà durante la stiratura, a seconda delle temperature raggiunte dalla caldaia e dal ferro. Ciò costituisce il normale funzionamento dell'apparecchio e non occorre preoccuparsene.
- **Durante la fase di stiratura con vapore è normale sentire la pompa di carico dell'acqua accendersi e spegnersi.** Questo è dovuto al trasferimento dell'acqua dal serbatoio alla caldaia. Ciò costituisce normale funzionamento dell'apparecchio e non occorre preoccuparsene.
- Ad ogni nuova utilizzazione (ed in occasione della prima utilizzazione) oppure se non viene utilizzato il vapore da qualche minuto: premere il pulsante erogazione vapore parecchie volte esternamente all'asse di stiratura. Questo permetterà di eliminare l'acqua di condensa dal circuito del vapore.

### Funzionamento del ferro

- Dopo aver acceso l'apparecchio come indicato precedentemente, attendere lo spegnimento della spia **X** "pronto vapore".
- Per erogare vapore, premere il pulsante vapore **T**, posto sotto l'impugnatura del ferro: alcuni modelli con ferro domestico, hanno il tasto vapore **Z** anche sull'impugnatura.
- Per erogare vapore in continuo, utilizzare il cursore **V** (solo alcuni modelli - fig. 3).
- Alcuni modelli con ferro professionale sono dotati di selettore **V** per ottenere vapore solo in punta o a tutta piastra. È possibile scegliere tra le due funzioni, semplicemente cambiando la posizione del selettore (fig. 4).
- Il ferro può essere appoggiato in posizione "verticale": nei

ferri domestici, bloccare il monotubo a destra o a sinistra, spingendolo fino in fondo (fino ad udire uno scroscio) (fig. 5) per appoggiare bene il ferro. Attenzione però che la superficie sia piana per evitare cadute accidentali del ferro.

- Alcuni modelli con ferro domestico hanno il dispositivo "Auto Shut-off" (autospegnimento): questo dispositivo di sicurezza interviene quando il ferro rimane inutilizzato per 30 secondi se in posizione orizzontale o dopo 8 minuti se lasciato in posizione verticale (fig. 6). L'intervento del dispositivo è segnalato dalla spia **Y** lampeggiante; questa spia rimane accesa fissa durante il normale utilizzo ad indicare che il ferro è collegato alla rete di alimentazione. Per riprendere le operazioni di stiratura, scuotere leggermente in avanti il ferro finché la spia **Y** diventa fissa. Attendere che la spia **X** sia spenta prima di erogare vapore.
- Alcuni ferri domestici hanno il pulsante **Z** "colpo di vapore": utilizzare questa funzione quando l'apparecchio è in pronto vapore. L'apparecchio è predisposto per avere un intervallo di 30 secondi tra un colpo di vapore e l'altro: questo per evitare perdite di acqua dalla piastra.
- Trasporto sicuro: il ferro domestico ha un sistema di bloccaggio che evita le cadute accidentali quando trasportato o riposto dopo l'uso. Per agganciare il ferro, infilare la punta sull'apposita sede ricavata sul poggiainferro e premere verso il basso il ferro fino ad agganciarlo (l'aggancio è segnalato da un "click") (fig. 7). Per sganciarlo, premere il pulsante **Z1**  ed estrarre il ferro: durante le operazioni di stiratura, appoggiare il ferro come indicato in fig. 8 (senza agganciarlo).



**Attenzione!**

**Mai utilizzare il ferro come maniglia di trasporto o per sollevare l'apparecchio.**

### Regolazione del termostato

Ruotare la manopola termostato a seconda della temperatura adatta al tipo di tessuto da stirare.

Per ottenere vapore, la temperatura impostata deve essere all'interno del settore vapore, indicato a lato.

Di seguito è riportata una breve guida relativa alle temperature da selezionare in base al tessuto degli indumenti:

- Acetato, acrilico, nylon, poliestere, rayon
- Seta, lana
- Lino, cotone



## Regolatore di vapore

La manopola di regolazione vapore **Q** permette di aumentare o diminuire la quantità di vapore a seconda dei tessuti che si devono stirare.

All'accensione è consigliabile tenere ruotato il regolatore nella posizione massima del vapore.

La selezione viene indicata dall'accensione della relativa spia.



## Ripristino del livello dell'acqua nel serbatoio

La fine dell'acqua viene segnalata dall'accensione della relativa spia : la spia vapore **P** si spegne ad indicare che l'apparecchio non può più produrre vapore; verificare che il cursore **U** non sia bloccato.

Quando la spia si accende, procedere come indicato al paragrafo "riempimento del serbatoio" e confermare il riempimento premendo il tasto **RESET**.

## Stiratura a secco

- Per stirare a secco, accendere l'apparecchio premendo il tasto **R** (nei modelli dove presente).  
Nei modelli con singolo tasto, premere il tasto **S** ed evitare di premere il pulsante vapore.
- Ruotare la manopola termostato fino a selezionare la temperatura adatta agli indumenti da stirare e attendere lo spegnimento della spia "ferro in temperatura".

## MANUTENZIONE

### Manutenzione del filtro anticalcare

Quando si accende la spia FILTER, è necessario procedere alla rigenerazione o sostituzione del filtro.

Per la rigenerazione del filtro, procedere come segue:

- Spegnere l'apparecchio premendo i tasti e o il tasto (a seconda dei modelli), quindi scollegare il cavo di alimentazione.
- Premere le leve di sgancio del serbatoio (fig. 9) (**C**) e **rimuovere il serbatoio acqua**.
- Portare la leva **F** in pos. e rimuovere il filtro anticalcare (fig. 10).
- Inserire il filtro resine nel supporto **K** (fig. 11). (È consigliabile effettuare questa operazione sul lavello della vostra cucina).
- Agganciare il serbatoio al filtro resine.
- Sciogliere il contenuto della bustina di acido citrico in do-

tazione **L** in una caraffa da 1 litro d'acqua di rubinetto.

- Versare la soluzione ottenuta nel serbatoio e lasciar filtrare tutto il contenuto attraverso il filtro (20 minuti circa); quindi attendere minimo 40 minuti per permettere la rigenerazione del filtro anticalcare.
- Per risciacquare il filtro anticalcare riempire il serbatoio acqua con acqua di rubinetto e lasciar filtrare tutto il contenuto attraverso il filtro (fig. 12).
- Ad operazione ultimata riposizionare il filtro nella sua sede e portare la leva in pos. ; riagganciare quindi il serbatoio.
- Ricollegare e accendere l'apparecchio.
- Mantenere premuto almeno 5 secondi il pulsante **RESET** per confermare l'efficienza del filtro: la spia **FILTER** si spegne.
- L'apparecchio è pronto per l'utilizzo.

### Nota bene:

L'operazione di rigenerazione delle resine ne garantisce l'efficienza per lungo tempo: dopo 5 anni di utilizzo, è comunque consigliabile sostituire completamente il filtro.

Le bustine di acido citrico ed il filtro anticalcare sono disponibili presso i Centri Assistenza Autorizzati.

### Risciacquo della caldaia

Per un funzionamento ottimale, un'erogazione di vapore costante prolungati nel tempo e per risparmio energetico, sciacquare la caldaia ogni 10 utilizzi circa con acqua, procedendo come segue:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla rete elettrica e completamente freddo.
- Estrarre il tappo di protezione **G** posto sul lato dell'apparecchio (fig. 13).
- Utilizzando una moneta o un cacciavite, svitare il tappo della caldaia.
- Adagiare sul fianco l'apparecchio (fig. 14), introdurre dell'acqua (MAX 0,7 lt.), utilizzando un imbuto per evitare che l'acqua vada dispersa al di fuori della caldaia.
- Scuotere l'apparecchio in modo di risciacquare tutta la caldaia, quindi gettare l'acqua.
- Riavvitare il tappo, chiudendolo bene in modo da richiudere bene la caldaia.
- Reinflare il tappo di protezione **G**.  
Prima della successiva fase di stiratura, vaporizzare a vuoto per alcuni secondi per ripulire tutto il circuito del sistema da eventuali sostanze residue.

### Attenzione!

**L'apparecchio non funziona senza filtro anticalcare.**

Se non è possibile rigenerare o sostituire il filtro e si vuole quindi utilizzare l'apparecchio senza il filtro anticalcare efficiente,

procedere come segue:

- Con una moneta, ruotare il regolatore durezza acqua **0** sulla posizione **4** relativa ad acqua durissima (indipendentemente dal risultato della striscia reattiva).
- Quando si accende la spia **FILTER**, procedere con il risciacquo della caldaia come indicato al paragrafo precedente.
- Una volta finita la procedura di risciacquo, mantenere premuto per almeno 5 secondi il tasto **RESET**.

## **PULIZIA**

---

- La superficie della piastra va mantenuta pulita: per pulirla è sufficiente passare un panno umido sulla superficie fredda.
- L'apparecchio non deve essere trattato con agenti decalcificanti.

## **A STIRATURA ULTIMATA**

---

Dopo aver ultimato la fase di stiratura è consigliabile riporre il sistema stirante con lo sportellino ben chiuso per evitare che polvere o oggetti estranei possano cadere all'interno del serbatoio rischiando di compromettere il funzionamento della pompa.

Posizionare il ferro sul poggiaferro (in posizione di bloccaggio per i modelli con ferro domestico) e attendere che il sistema si raffreddi prima di riporlo.

Per riporre l'apparecchio in modo ordinato, fissare il monotubo sull'apposito gancio **G** e avvolgere il cavo alimentazione sull'avvolgicavo **I** (fig. 15).

Riporre l'apparecchio in luogo asciutto.



### **Nota bene:**

- Il filtro **non va estratto dopo ogni utilizzo**, ma soltanto quando è necessario sostituirlo o rigenerarlo.
- A stiratura ultimata non è necessario svuotare l'acqua rimasta nel serbatoio. È comunque consigliabile farlo nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per lunghi periodi.

## **SMALTIMENTO**

---



Ai sensi della direttiva Europea 2002/96/EC, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma

consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

## PROBLEMI RISOLVIBILI PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA TECNICA

IT

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
L'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che l'apparecchio sia correttamente collegato e premere i pulsanti di accensione ferro e caldaia.</li> </ul>
Esce vapore dietro il serbatoio	<ul style="list-style-type: none"> <li>E' intervenuto il sistema di sicurezza di massima pressione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spegnere subito l'apparecchio e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.</li> </ul>
L'acqua fuoriesce dai fori della piastra del ferro da stiro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'acqua si è condensata all'interno dei tubi perché si eroga vapore per la prima volta o non è stato usato per un po' di tempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere l'erogatore vapore parecchie volte esternamente all'asse di stiratura: questo permetterà di eliminare l'acqua fredda dal circuito vapore.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il sistema stirante è stato posizionato su una superficie instabile e/o inclinata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appoggiare il sistema stirante su una superficie stabile e piana.</li> </ul>
Colature brune dalla piastra del ferro da stiro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sono stati versati prodotti chimici anticalcare o additivi nel serbatoio dell'acqua o nella caldaia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non si devono mai versare prodotti nel serbatoio dell'acqua (vedere i nostri consigli sulla guida veloce). Pulite la piastra con un panno umido.</li> </ul>
Alla prima accensione dell'apparecchio si nota la fuoriuscita di fumo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alcune parti sono trattate con sigillanti/lubrificanti che evaporano durante il primo riscaldamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>E' del tutto normale, questo fenomeno scomparirà dopo qualche utilizzo.</li> </ul>
Dall'apparecchio si sente un rumore intermittente associato a vibrazioni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si tratta dell'acqua che viene pompata nella caldaia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si tratta di un fenomeno del tutto normale.</li> </ul>
Dall'apparecchio si sente un rumore continuo associato a vibrazioni.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Scollegare il sistema stirante e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.</li> </ul>
Dopo aver ripristinato il livello dell'acqua, non si resetta la spia 	<ul style="list-style-type: none"> <li>È inserito il vapore continuo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sbloccare il cursore U e premere il tasto RESET.</li> </ul>